



1



2



3



4

## English

### Gateway Placement Instructions

For use with the LIFEPAK® 12 Defibrillator/Monitor and the LIFEPAK 15 Monitor/Defibrillator.

1. Place Gateway in outer pocket of side pouch as shown.
2. Position Gateway so the cable exits toward the rear of the pouch.
3. Connect cable to port on back of the monitor. If using bag for the LIFEPAK 15 device, secure cable using Velcro® flap.
4. **DO NOT STORE GATEWAY IN REAR POUCH.** The Gateway may interfere with battery operation and cause unexpected shutdown of the monitor.

## French/Français

### Instructions pour le positionnement de la passerelle

Compatible avec le défibrillateur/moniteur LIFEPAK® 12 et avec le moniteur/défibrillateur LIFEPAK 15.

1. Placez la passerelle dans le logement extérieur de la poche latérale comme indiqué.
2. Positionnez la passerelle de manière à ce que son câble sorte vers l'arrière de la poche.
3. Connectez le câble au port situé à l'arrière du moniteur. Si vous utilisez la sacoche de l'appareil LIFEPAK 15, alors sécurisez le câble en position à l'aide du rabat en Velcro®.
4. **NE STOCKEZ PAS LA PASSERELLE DANS LA POCHE ARRIÈRE.** La passerelle pourrait interférer avec le fonctionnement de la batterie et provoquer l'arrêt impromptu du moniteur.

## German/Deutsch

### Anweisungen zur Platzierung des Gateways

Zur Verwendung mit dem LIFEPAK® 12 Defibrillator/Monitor und dem LIFEPAK 15 Monitor/Defibrillator.

1. Platzieren Sie das Gateway wie auf der Abbildung gezeigt in der Außentasche der Seitentasche.
2. Positionieren Sie das Gateway so, dass das Kabel auf der hinteren Seite der Tasche austritt.
3. Schließen Sie das Kabel an den Anschluss auf der Rückseite des Monitors an. Sichern Sie die Kabel mit einer Klettverschlusslasche, wenn Sie eine Tasche für das LIFEPAK 15 Gerät verwenden.
4. **BEWAHREN SIE DAS GATEWAY NICHT IN DER HINTEREN TASCHE AUF.** Das Gateway kann möglicherweise den Akkubetrieb beeinträchtigen und zu einer unerwarteten Abschaltung des Monitors führen.



## Italian/Italiano

### Guida al posizionamento del gateway

Per l'uso con defibrillatori/monitor LIFEPAK® 12 e LIFEPAK 15.

1. Inserire il gateway nella tasca esterna della borsetta laterale.
2. Il cavo del gateway deve essere rivolto verso la parte posteriore della borsetta.
3. Collegare il cavo alla porta sul retro del monitor. Se si inserisce il monitor LIFEPAK 15 in una borsa, fissare il cavo con la linguetta Velcro®.
4. **NON INSERIRE IL GATEWAY NELLA BORSETTA POSTERIORE.** Il gateway può interferire con il funzionamento della batteria e provocare spegnimenti inaspettati del monitor.

## Spanish/Español

### Instrucciones de colocación de la puerta de enlace

Para uso con el desfibrilador/monitor LIFEPAK® 12 y el desfibrilador/monitor LIFEPAK 15.

1. Coloque la puerta de enlace en el bolsillo externo de la bolsa lateral como se muestra.
2. Colóquela de forma que el cable salga en dirección a la parte trasera de la bolsa.
3. Conecte el cable al puerto de la parte trasera del monitor. Si utiliza la bolsa para el dispositivo LIFEPAK 15, sujete el cable con la lengüeta de Velcro®.
4. **NO GUARDE LA PUERTA DE ENLACE EN LA BOLSA TRASERA.** La puerta de enlace puede interferir con el funcionamiento de la batería y causar que el monitor se apague inesperadamente.

## Czech/Česky

### Pokyny pro umístění brány

Určeno pro použití s defibrilátorem/monitorem LIFEPAK® 12 a monitorem/defibrilátorem LIFEPAK 15.

1. Umístěte bránu do vnější kapsy postranní tašky, jak je znázorněno na obrázku.
2. Brána musí být umístěna tak, aby ukončení kabelu směřovala k zadní straně tašky.
3. Připojte kabel k portu na zadní straně monitoru. Pokud pro zařízení LIFEPAK 15 používáte sáček, zajistěte kabel pomocí zavírání Velcro®.
4. **NEUCHOVÁVEJTE BRÁNU V ZADNÍ TAŠCE.** Brána může rušit provoz baterie a způsobit neočekávané vypnutí monitoru.

## Danish/Dansk

### Vejledning til placering af Gateway

Til brug med LIFEPAK® 12-defibrillator/-monitor og LIFEPAK 15-monitor/-defibrillator.

1. Placer Gateway i udvendig lomme af sidepose som vist.
2. Placer Gateway, således at kablet går ud mod bagsiden af posen.
3. Slut kablet til port på bagsiden af monitoren. Hvis der anvendes pose til LIFEPAK 15-enheden, skal kablet fastgøres ved hjælp af Velcro®-flap.
4. **OPBEVAR IKKE GATEWAY I BAGESTE POSE** Gateway'en kan interferere med batteridriften og forårsage uventet slukning af monitoren.



## Dutch/Nederlands

### Installatie-instructies gateway

Voor gebruik bij de LIFEPAK® 12-defibrillator/monitor en de LIFEPAK 15-monitor/defibrillator.

1. Plaats de gateway in het buitenste vak van de zijbuidel, zoals aangegeven.
2. Plaats de gateway zo dat de kabel aan de achterkant van de buidel naar buiten gaat.
3. Sluit de kabel aan op de poort aan de achterzijde van de monitor. Als u gebruikmaakt van een tas voor het LIFEPAK 15-apparaat, bevestig de kabel dan met de Velcro®-klep.
4. BEWAAR DE GATEWAY NIET IN HET ACHTERSTE VAK. De gateway kan de werking van de batterij verstoren en onverwachte uitschakeling van de monitor veroorzaken.

## Greek/Ελληνικά

### Οδηγίες τοποθέτησης πύλης

Για χρήση με τον απινιδωτή/μόνιτορ παρακολούθησης LIFEPAK® 12 και τον απινιδωτή/μόνιτορ παρακολούθησης LIFEPAK 15.

1. Τοποθετήστε την πύλη στην εξωτερική τσέπη της πλευρικής θήκης, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τοποθετήστε την πύλη με τρόπο ώστε το καλώδιο να εξέρχεται προς την πίσω πλευρά της θήκης.
3. Συνδέστε το καλώδιο στη θύρα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του μόνιτορ παρακολούθησης. Εάν χρησιμοποιείτε τσάντα για τη συσκευή LIFEPAK 15, στερεώστε το καλώδιο, χρησιμοποιώντας το περύγιο τύπου Velcro®.
4. ΜΗ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΥΛΗ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΘΗΚΗ. Η πύλη μπορεί να δημιουργήσει παρεμβολές στη λειτουργία της μπαταρίας και να προκαλέσει απροσδόκητη απενεργοποίηση του μόνιτορ παρακολούθησης.

## Hungarian/Magyar

### Az átvjáró üzembe helyezési útmutatója

LIFEPAK® 12 defibrillátor/monitor és LIFEPAK 15 monitor/defibrillátor egységgel való alkalmazásra.

1. Helyezze az átvjárót az oldalsó tárolórekesz külső zsebébe az ábrán látható módon.
2. Az átvjárót úgy helyezze el, hogy a kábel a tárolórekesz hátuljánál kerüljön elvezetésre.
3. Csatlakoztassa a kábelt a monitor hátoldalán található aljzathoz. Ha LIFEPAK 15 készülékét hordtáskával használja, rögzítse a kábelt a tépőzárral.
4. AZ ÁTVJÁRÓT NE TÁROLJA A HÁTSÓ TÁROLÓREKESZBEN. Ellenkező esetben az átvjáró megzavarhatja az akkumulátoros működést, és a monitor váratlan leállítását okozhatja.

## Norwegian/Norsk

### Plasseringsveiledning for Gateway

Skal brukes med LIFEPAK® 12 defibrillator/monitor og LIFEPAK 15 monitor/defibrillator.

1. Legg Gateway i den ytre sidelommen som vist.
2. Legg Gateway slik at kablen ligger mot lommens bakside.
3. Koble kablen til porten på monitorens bakside. Hvis du bruker en bag til LIFEPAK 15-enheten, sikrer du kablen ved hjelp av Velcro®-klaffen.
4. GATEWAY MÅ IKKE OPPBEVARES I BAKRE LOMME. Gateway kan forstyrre batteridrift og forårsake uventet avstenging av skjermen.



## Polish/Polski

### Instrukcje dotyczące umiejscowienia bramy

Do użytku z defibrylatorem/monitorem LIFEPAK® 12 oraz defibrylatorem/monitorem LIFEPAK 15.

1. Umieścić bramę w zewnętrznej kieszeni torebki bocznej w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Ułożyć bramę w taki sposób, aby kabel wychodził od tylnej strony torebki.
3. Podłączyć kabel do gniazda z tyłu monitora. W przypadku używania torby na urządzenie LIFEPAK 15 zabezpieczyć kabel za pomocą paska Velcro®.
4. NIE PRZECHOWYWAĆ BRAMY W TOREBCE TYLNEJ. Brama może zakłócać działanie akumulatora i spowodować nieoczekiwane wyłączenie monitora.

## Portuguese/Português (Portugal)

### Instruções sobre a colocação do gateway

Para utilização com o desfibrilhador/monitor LIFEPAK® 12 e com o desfibrilhador/monitor LIFEPAK 15.

1. Coloque o gateway no bolso exterior da bolsa lateral, conforme apresentado.
2. Posicione o gateway para que o cabo saia pela parte de trás da bolsa.
3. Ligue o cabo à porta na parte posterior do monitor. Se estiver a utilizar a mala do dispositivo LIFEPAK 15, fixe o cabo utilizando a aba de Velcro®.
4. NÃO ARMAZENE O GATEWAY NA BOLSA POSTERIOR. O gateway pode interferir com o funcionamento da bateria e fazer com que o monitor se desligue inadvertidamente.

## Romanian/Română

### Instrucțiuni pentru amplasarea gateway-ului

Destinat utilizării cu defibrilatorul/monitorul LIFEPAK® 12 și defibrilatorul/monitorul LIFEPAK 15.

1. Introduceți gateway-ul în compartimentul exterior al buzunarului lateral, conform ilustrației.
2. Poziționați gateway-ul astfel încât cablul să iasă prin partea din spate a buzunarului.
3. Conectați cablul la portul din partea posterioară a monitorului. Dacă utilizați geanta pentru dispozitivul LIFEPAK 15, fixați cablul cu ajutorul benzii Velcro®.
4. NU DEPOZITAȚI GATEWAY-UL ÎN BUZUNARUL POSTERIOR. Gateway-ul poate interfera cu funcționarea bateriei și poate provoca închiderea neașteptată a monitorului.

## Slovak/Slovenčina

### Pokyny na umiestnenie brány

Určené na použitie s defibrilátorom/monitorom LIFEPAK® 12 a monitorom/defibrilátorom LIFEPAK 15.

1. Vložte bránu do vonkajšej priehradky bočného vrecka, ako je znázornené na obrázku.
2. Umiestnite bránu tak, aby kábel vychádzal smerom k zadnej časti vrecka.
3. Pripojte kábel k portu na zadnej strane monitora. Ak používate vrecko na zariadenie LIFEPAK 15, zaistite kábel pomocou zátky Velcro®.
4. NEUSKLADŇUJTE BRÁNU V ZADNOM VRECKU. Brána môže mať rušivý vplyv na fungovanie batérie a môže spôsobiť neočakávané vypnutie monitora.



## Swedish/Svenska

### Instruktion för placering av gateway

För användning med LIFEPAK® 12 Defibrillator/Monitor och LIFEPAK 15 Monitor/Defibrillator.

1. Placera Gateway i den yttre fickan av sidofickan så som visas.
2. Positionera Gateway så att kabeln sticker ut genom fickans bakre del.
3. Anslut kabeln till porten på monitorns baksida. Om påsen används för LIFEPAK 15-enheten ska du säkra kabeln med Velcro®-remsan.
4. FÖRVARA INTE DIN GATEWAY I BAKFICKAN. Gateway kan störa batteriets drift och orsaka att monitorn stängs av oväntat.

## العربية/Arabic

### تعليمات تثبيت جهاز Gateway

في حال الاستخدام مع مزيل رجفان/شاشة فنة 12 LIFEPAK® أو 15 LIFEPAK.

1. ضع جهاز Gateway في الجيب الخلفي للجراب الجانبي كما هو موضح.
2. ثبت جهاز Gateway بحيث يصبح الكابل بالقرب من الجزء الخلفي من الجراب.
3. قم بتوصيل الكابل بالمنفذ في الجزء الخلفي من الشاشة. في حال استخدام حقيبة للجهاز فنة 15 LIFEPAK، ثبت الكابل باستخدام سدلة Velcro®.
4. لا تحفظ جهاز Gateway في الجراب الخلفي. قد يتداخل عمل جهاز Gateway مع عمل البطارية ويتسبب في إيقاف تشغيل الشاشة فجأة.